



de **Calais USB40/80 Truck Radio**  
en **Calais USB40/80 Truck Radio**  
fr **Calais USB40/80 Truck Radio**  
es **Calais USB40/80 Truck Radio**

Datenblatt  
Data sheet  
Fiche technique  
Hoja de datos



**BOSCH**

de **Calais USB40/80**  
en **Calais USB40/80**  
fr **Calais USB40/80**  
es **Calais USB40/80**

Truck Radio (7 620 000 130, 7 620 000 131, 7 620 000 132, 7 620 000 133)



## de Beschreibung

Das Truck Radio Calais USB40/USB80 ist ein Radiogerät mit CD-Laufwerk sowie jeweils einem in der Frontkappe integrierten USB- bzw. AUX-Eingang. USB- und AUX-Eingang werden durch eine Abdeckung geschützt.

Das Calais USB80 (7 620 000 130/132) ist für den Betrieb in einem Nutzfahrzeug mit 12 V Bordnetzspannung konzipiert, das Calais USB40 (7 620 000 131/133) für den Betrieb in einem Nutzfahrzeug mit 24 V Bordnetzspannung. Die Geräte werden jeweils in einem 1-DIN-Schacht eingebaut.

An das Radio können andere Audio-Geräte angeschlossen werden. Die angewählten Audioquellen werden im Display angezeigt. Bei ausgeschaltetem Radio kann das Calais USB40/USB80 mit der Ein/Aus-Taste oder zusammen mit der Fahrzeugzündung eingeschaltet werden.

Zum Schutz gegen Diebstahl ist das Gerät mit einer vierstelligen Code-Nummer ausgestattet.

In einem Hauptmenü und einem separaten Audiomenü können Grundfunktionen und Werte eingestellt werden.

Neben den allgemeinen Radiofunktionen wie z.B. Sendersuchlauf, Sender speichern, Sender anspielen, Radio-Daten-System (RDS), Programmtyp (PTY), Radiotext und Audiofunktionen wie z. B. Klang und Balance ist das Gerät mit einer geschwindigkeitsabhängigen Lautstärkeanpassung (GALA) ausgestattet.

Das Calais USB40/USB80 ist für die Radio-Empfangsregionen EUROPA und die NAFTA-Region (Nordamerika/Mexiko) erhältlich.

Zur Senderspeicherung stehen bis zu 7 Ebenen (Europa: FM1, FM2, FMT, MW, LW, KW, MWT/LWT/KWT; NAFTA: FM1, FM2, FMT, AM, AMT, WX) mit jeweils 6 Speicherplätzen zur Verfügung.

Mit dem eingebauten CD-Laufwerk können handelsübliche Audio-CDs sowie CD-Rs und CD-RWs (Ø12 cm) mit MP3- und WMA-Dateien abgespielt werden.

MP3-Musikdateien auf USB-Datenträgern können vom Calais USB40/USB80 abgespielt werden. Das Radio kann die MP3-Wiedergabe steuern und ID3-Tags im Display anzeigen.

Das Calais USB80 (7 620 000 130/132) ist mit einer 4-Kanal-NF-Endstufe mit 4x20 Watt Leistung ausgestattet. Die 4-Kanal-Endstufe ist für den Anschluss von jeweils 2 Lautsprechern vorn (Front) und hinten (Rear) ausgelegt. Die Lautstärkeverteilung zwischen vorne und hinten wird über FAD im Audiomenü des Calais USB80 eingestellt.

Das Calais USB40 (7 620 000 131/133) ist mit einer 2-Kanal-NF-Endstufe mit 2x20 Watt Leistung ausgestattet.

Das Calais USB40/USB80 ist mit einem Vorverstärkerausgang (C1, Pin 1 – 3) zum Anschluss eines externen Verstärkers (breitbandig) ausgestattet. Außerdem sind die Geräte zum Anschluss eines Subwoofers (C1, Pin 4 + 5) vorbereitet. Die Subwoofer-Funktion wird im AUD-Menü eingestellt.

Nach dem Ausschalten bleiben alle eingestellten Werte und Funktionen gespeichert.

## en Description

The Truck Radio Calais USB40/USB80 is equipped with a CD drive and a USB and AUX input integrated into the front panel.

The USB and the AUX inputs have protective covers.

The Calais USB80 (7 620 000 130/132) is designed to operate in a commercial vehicle with a 12 V vehicle power supply, while the Calais USB40 (7 620 000 131/133) is designed to operate in a commercial vehicle with a 24 V vehicle power supply. Both devices fit into a 1-DIN slot.

Other audio devices can be connected to the radio.

The selected audio sources are shown on the display.

When the radio is switched off, the Calais USB40/USB80 can be switched on by the On/Off button or in combination with the vehicle ignition.

The device is equipped with a four-digit code number to protect against theft.

Basic functions and parameters can be adjusted in a main menu and in a separate audio menu.

In addition to the general radio functions such as station search, store stations, scan stations, Radio Data System (RDS), program type (PTY), radio text and audio functions such as tone and balance, the device incorporates a speed-dependent volume adjustment (GALA).

The Calais USB40/USB80 is available for the EUROPE radio reception region, and for the NAFTA (North America/Mexico) region.

Up to 7 banks (Europe: FM1, FM2, FMT, MW, LW, KW (SW), MWT/LWT/KWT; NAFTA: FM1, FM2, FMT, AM, AMT, WX), each having six storage locations, are available for storing stations.

Commercial audio CD-Rs and CD-RWs (12 cm diameter) with MP3 and WMA files can be played with the built-in CD drive.

MP3 music files on USB data carriers can be played through the Calais USB40/USB80. The radio can control MP3 playback and show ID3 tags on the display.

The Calais USB80 (7 620 000 130/132) incorporates a 4-channel AF output stage rated at 4x20 W output power. The 4-channel output stage is designed for the connection of 2 loudspeakers at the front and 2 at the rear. The volume balance between front and rear is adjusted using FAD in the audio menu of the Calais USB80. The Calais USB40 (7 620 000 131/133) incorporates a 2-channel AF output stage rated at 2x20 W output power.

The Calais USB40/USB80 includes a preamp output (C1, pins 1 – 3) to which an external amplifier (broadband) can be connected.

It is also possible to connect a subwoofer (C1, pins 4 + 5) to the devices. The subwoofer function is adjusted in the AUD menu.

All the values and functions that have been set are retained when the device is switched off.



## fr Description

Le Truck Radio Calais USB40/USB80 est un autoradio équipé d'un lecteur CD, ainsi que d'une entrée USB et d'une entrée AUX intégrées en façade. Les entrées USB et AUX sont protégées par un couvercle.

Le Calais USB80 (7 620 000 130/132) est conçu pour fonctionner dans un véhicule utilitaire avec une tension de bord de 12 V, le Calais USB40 (7 620 000 131/133) pour fonctionner dans un véhicule utilitaire avec une tension de bord de 24 V. Les appareils sont installés dans un espace 1 DIN.

Il est possible aussi de raccorder des appareils audio à l'autoradio.

Les sources audio sélectionnées sont visibles sur l'écran.

Quand l'autoradio est éteint, le Calais USB40/USB80 peut être mis en marche avec le bouton Marche/Arrêt ou en mettant le contact du véhicule.

Votre appareil est protégé contre le vol par un code à quatre chiffres.

Les fonctions de base et les valeurs peuvent être réglées dans un menu principal et un menu audio séparé.

En plus des fonctions radio générales, comme la recherche de stations, l'enregistrement et le balayage de stations, le RDS (System Data System), le type de programme (PTY), le radiotexte et les fonctions audio, comme la tonalité et la balance, l'appareil offre aussi l'adaptation du volume en fonction de la vitesse (GALA).

Le Calais USB40/USB80 est disponible pour les régions de réception radio EUROPE et la région NAFTA (Amérique du Nord/Mexique). Pour enregistrer les stations, l'autoradio offre jusqu'à 7 niveaux (Europe : FM1, FM2, FMT, MW (PO), LW (GO), KW (OC), MWT/LWT/KWT ; NAFTA : FM1, FM2, FMT, AM, AMT, WX) avec à chaque fois 6 présélections.

Le lecteur CD intégré permet la lecture de CD audio courants, de CD-R et de CR-RW (Ø12 cm) contenant des fichiers MP3 et WMA.

Le Calais USB40/USB80 permet la lecture de fichiers musicaux MP3 enregistrés sur des supports de données USB. L'autoradio peut piloter la lecture MP3 et afficher les balises ID3 sur l'écran.

Le Calais USB80 (7 620 000 130/132) est équipé d'un étage de sortie BF 4 canaux d'une puissance de 4x20 watts. L'étage de sortie 4 canaux est conçu pour raccorder à chaque fois 2 haut-parleurs avant (Front) et arrière (Rear). La répartition du volume entre l'avant et l'arrière se règle au moyen de la fonction FAD située dans le menu audio du Calais USB80.

Le Calais USB40 (7 620 000 131/133) est équipé d'un étage de sortie BF 2 canaux d'une puissance de 2x20 watts.

Le Calais USB40/USB80 est équipé d'une sortie préampli (C1, pin 1 – 3) qui permet de raccorder un amplificateur externe (à large bande).

De plus, les appareils sont préparés pour le raccordement d'un subwoofer (C1, pin 4 + 5) La fonction subwoofer se règle dans le menu AUD.

Après avoir arrêté l'autoradio, toutes les fonctions et valeurs définies restent enregistrées.

## es Descripción

La Truck Radio Calais USB40/USB80 es un equipo de radio con unidad de CD, además de una entrada USB y una entrada AUX respectivamente integradas en el panel frontal. Las entradas USB y AUX están protegidas por una tapa.

El modelo Calais USB80 (7 620 000 130/132) está concebido para funcionar en un vehículo utilitario con tensión de a bordo de 12 V, y el modelo Calais USB40 (7 620 000 131/133) para un vehículo utilitario con tensión de a bordo de 24 V. Ambos equipos se instalan en un hueco normalizado DIN 1.

A la radio se pueden conectar otros dispositivos de audio.

Las fuentes de sonido seleccionadas se muestran en la pantalla.

Cuando está apagada, la radio Calais USB40/USB80 se puede encender con el pulsador "ON/OFF" o junto con la ignición del vehículo.

Como protección antirrobo, el equipo dispone de un código de cuatro dígitos.

En un menú principal y en un menú de sonido independiente se pueden ajustar valores y funciones básicas.

Además de las funciones generales de la radio, como sintonización, memorización y exploración de emisoras, Radio Data System (RDS), tipo de programa (PTY) o radiotexto, y funciones de audio, como sonido y balance, el equipo ofrece una adaptación del volumen en función de la velocidad (GALA).

El equipo Calais USB40/USB80 se puede adquirir para radiorecepción en EUROPA y en la región NAFTA, también conocida como TLCAN (Norteamérica/México). Para memorizar emisoras se dispone de hasta 7 niveles (Europa: FM1, FM2, FMT, MW (OM), LW (OL), KW (OC), MWT/LWT/KWT; NAFTA: FM1, FM2, FMT, AM, AMT, WX) con seis posiciones cada uno.

Con la unidad de CD integrada se pueden reproducir CD de audio de tipo convencional, así como CD-R y CD-RW (Ø12 cm) que contengan archivos MP3 y WMA.

En el equipo Calais USB40/USB80 se pueden reproducir archivos de música MP3 guardados en soportes de datos USB. La radio puede controlar la reproducción MP3 y mostrar etiquetas ID3 en la pantalla.

La radio Calais USB80 (7 620 000 130/132) está equipada con una etapa final de baja frecuencia de 4 canales, con una potencia de 4 x 20 vatios. La etapa final de 4 canales está concebida para conectar 2 altavoces delante (Front) y 2 detrás (Rear). La distribución del volumen entre delante y detrás se ajusta con FAD en el menú de sonido de la radio Calais USB80. La radio Calais USB40 (7 620 000 131/133) está equipada con una etapa final de baja frecuencia de 2 canales, con una potencia de 2 x 20 vatios.

La radio Calais USB40/USB80 está equipada con una salida Preamp (C1, pin 1 – 3) para conectar un amplificador externo (de banda ancha).

Además, los equipos están preparados para conectar un subwoofer (C1, pin 4 + 5). La función Subwoofer se ajusta en el menú AUD.

Al apagar el equipo se conservan todas las funciones y los valores ajustados.



de Technische Daten		
Maße	siehe Gerätezeichnung	
Masse	1,4 kg	
Betriebsspannung:		
7 620 000 130/132	FM	+12 V
7 620 000 131/133	MW	+24 V
Max. Stromaufnahme	< 10 A bei 12 V < 5 A bei 24 V	
Ruhestromaufnahme	0,5 mA	
Ausgangsleistung:		
7 620 000 130/132	FM	4 x 20 W (4Ω, 1 kHz, d ≤ 10 %)
7 620 000 131/133	MW	2 x 20 W (4Ω, 1 kHz, d ≤ 10 %)
Klirrfaktor	< 0,3 % bei CD	
Eingangsempfindlichkeit AUX	2 V <sub>eff</sub> /10 Ω	
Wellenbereiche Europa: (7 620 000 132/133)	FM	87,5 – 108 MHz
	MW	531 – 1602 kHz
	LW	153 – 279 kHz
	KW	5800 – 6300 kHz
Wellenbereiche NAFTA: (7 620 000 130/131)	FM	87,7 – 107,9 MHz
	AM	530 – 1710 kHz
	WX	162,4 – 162,55 MHz
Übertragungsbereich FM	30 Hz – 15 kHz	
Übertragungsbereich CD	20 Hz – 20 kHz	
Einbauwinkel	+5° ... +45°	
Optimaler Blickwinkel	12 Uhr	
Zulassungsnormen	EMC: E1, CE, FCC	
Weitere Normen	WEEE, RoHS	

en Specifications		
Dimensions	see device drawing	
Weight	1.4 kg	
Operating voltage:		
7 620 000 130/132	FM	+12 V
7 620 000 131/133	MW	+24 V
Max. current consumption	< 10 A (12 V) < 5 A (24 V)	
Quiescent current consumption	0.5 mA	
Output power:		
7 620 000 130/132	FM	4 x 20 W (4Ω, 1 kHz, d ≤ 10 %)
7 620 000 131/133	MW	2 x 20 W (4Ω, 1 kHz, d ≤ 10 %)
Distortion factor	< 0,3 % (CD)	
Input sensitivity AUX	2 V <sub>eff</sub> /10 Ω	
European wavebands: (7 620 000 132/133)	FM	87.5 – 108 MHz
	MW	531 – 1602 kHz
	LW	153 – 279 kHz
	KW (SW)	5800 – 6300 kHz
NAFTA wavebands: (7 620 000 130/131)	FM	87.7 – 107.9 MHz
	AM	530 – 1710 kHz
	WX	162.4 – 162.55 MHz
FM frequency response	30 Hz – 15 kHz	
CD frequency response	20 Hz – 20 kHz	
Mounting angle	+5° ... +45°	
Perfect viewing angle	12 o'clock	
Standards	EMC: E1, CE, FCC	
Additional standards	WEEE, RoHS	

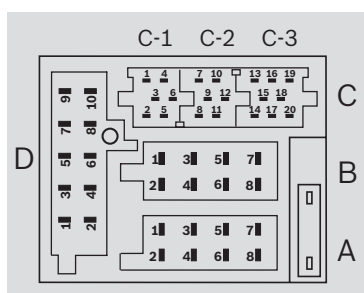


fr <b>Données techniques</b>	
Dimensions	voir schéma de l'appareil
Poids	1,4 kg
Tension de service :	
7 620 000 130/132	+12 V
7 620 000 131/133	+24 V
Consommation électrique max.	< 10 A (12 V) < 5 A (24 V)
Consommation électrique au repos	0,5 mA
Puissance de sortie :	
7 620 000 130/132	4 x 20 W (4Ω, 1 kHz, d ≤ 10 %)
7 620 000 131/133	2 x 20 W (4Ω, 1 kHz, d ≤ 10 %)
Distorsion harmonique	< 0,3 % (CD)
Sensibilité d'entrée AUX	2 V <sub>eff</sub> /10 Ω
Gammes d'ondes Europe :	
(7 620 000 132/133) FM	87,5 – 108 MHz
MW (PO)	531 – 1602 kHz
LW (GO)	153 – 279 kHz
KW (OC)	5800 – 6300 kHz
Gammes d'ondes NAFTA :	
(7 620 000 130/131) FM	87,7 – 107,9 MHz
AM	530 – 1710 kHz
WX	162,4 – 162,55 MHz
Bande passante FM	30 Hz – 15 kHz
Bande passante CD	20 Hz – 20 kHz
Equerre d'installation	+5° ... +45°
Angle de vision optimal	12 heures
Normes	CEM : E1, CE, FCC
Autres normes	WEEE, RoHS

es <b>Especificaciones</b>	
Dimensiones	v. dibujo del equipo
Peso	1,4 kg
Tensión de empleo:	
7 620 000 130/132	+12 V
7 620 000 131/133	+24 V
Consumo de corriente máx.	< 10 A (12 V) < 5 A (24 V)
Consumo de corriente en rep.	0,5 mA
Potencia de salida:	
7 620 000 130/132	4 x 20 W (4Ω, 1 kHz, d ≤ 10 %)
7 620 000 131/133	2 x 20 W (4Ω, 1 kHz, d ≤ 10 %)
Coefficiente de distorsión	< 0,3 % (CD)
Sensibilidad de entrada AUX	2 V <sub>eff</sub> /10 Ω
Banda de ondas Europa:	
(7 620 000 132/133) FM	87,5 – 108 MHz
MW (OM)	531 – 1602 kHz
LW (OL)	153 – 279 kHz
KW (OC)	5800 – 6300 kHz
Banda de ondas NAFTA:	
(7 620 000 130/131) FM	87,7 – 107,9 MHz
AM	530 – 1710 kHz
WX	162,4 – 162,55 MHz
Respuesta FM	30 Hz – 15 kHz
Respuesta CD	20 Hz – 20 kHz
Ángulo de instalación	+5° ... +45°
Ángulo óptimo de visión	12 h
Normas	EMC: E1, CE, FCC
Otras normas	WEEE, RoHS



de **Anschlusskasten**  
 en **Terminal box**  
 fr **Boîte de connexion**  
 es **Caja de conexiones**

**Calais USB80****(7 620 000 130 / 132)****A POWER SUPPLY**

- 1 -
- 2 GALA
- 3 -
- 4 IGNITION (+12V)
- 5 ANTENNA SUPPLY  
(12V OUT, I max 150mA)
- 6 ILLUMINATION
- 7 BATTERY (+12V)
- 8 GROUND (MINUS)

**B SPEAKER CONNECTOR**

- 1 SPEAKER RIGHT REAR (+)
- 2 SPEAKER RIGHT REAR (-)
- 3 SPEAKER RIGHT FRONT (+)
- 4 SPEAKER RIGHT FRONT (-)
- 5 SPEAKER LEFT FRONT (+)
- 6 SPEAKER LEFT FRONT (-)
- 7 SPEAKER LEFT REAR (+)
- 8 SPEAKER LEFT REAR (-)

**C1 PREAMP CONNECTOR**

- 1 PREAMP OUT LEFT
- 2 PREAMP OUT RIGHT
- 3 PREAMP OUT GND
- 4 SUBWOOFER OUT
- 5 SUBWOOFER OUT GND
- 6 EXT AMP ON (+12V OUT)

**C2 PHONE CONNECTOR**

- 7 PHONE AF IN (+)
- 8 PHONE AF IN (-)
- 9 PHONE MUTE
- 10 -
- 11 -
- 12 -

**C3 AUX3 CONNECTOR**

- 13 -
- 14 -
- 15 -
- 16 -
- 17 -
- 18 AUX3 AF GND
- 19 AUX3 AF LEFT
- 20 AUX3 AF RIGHT1

**D AUX1 CONNECTOR**

- 1 AUX1 AF LEFT (+)
- 2 AUX1 AF LEFT (-)
- 3 AUX1 AF RIGHT (+)
- 4 AUX1 AF RIGHT (-)
- 5 -
- 6 -
- 7 -
- 8 -
- 9 -
- 10 -

**Calais USB40****(7 620 000 131 / 133)****A POWER SUPPLY**

- 1 -
- 2 GALA
- 3 -
- 4 IGNITION (+24V)
- 5 ANTENNA SUPPLY  
(12V OUT, I max 150mA)
- 6 ILLUMINATION
- 7 BATTERY (+24V)
- 8 GROUND (MINUS)

**B SPEAKER CONNECTOR**

- 1 -
- 2 -
- 3 SPEAKER RIGHT FRONT (+)
- 4 SPEAKER RIGHT FRONT (-)
- 5 SPEAKER LEFT FRONT (+)
- 6 SPEAKER LEFT FRONT (-)
- 7 -
- 8 -

**C1 PREAMP CONNECTOR**

- 1 PREAMP OUT LEFT
- 2 PREAMP OUT RIGHT
- 3 PREAMP OUT GND
- 4 SUBWOOFER OUT
- 5 SUBWOOFER OUT GND
- 6 EXT AMP ON (+12V OUT)

**C2 PHONE CONNECTOR**

- 7 PHONE AF IN (+)
- 8 PHONE AF IN (-)
- 9 PHONE MUTE
- 10 -
- 11 -
- 12 -

**C3 AUX3 CONNECTOR**

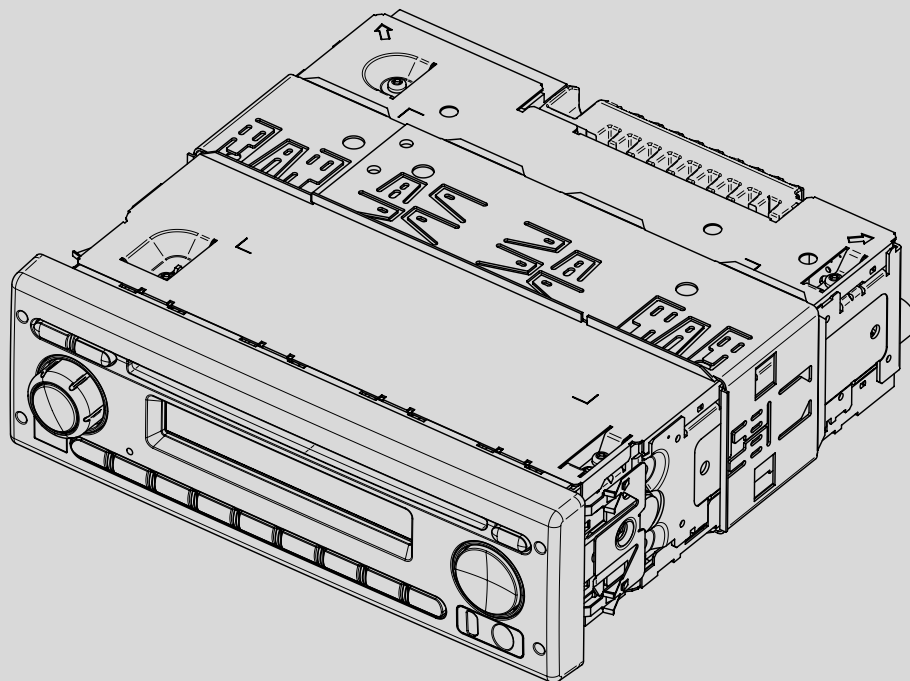
- 13 -
- 14 -
- 15 -
- 16 -
- 17 -
- 18 AUX3 AF GND
- 19 AUX3 AF LEFT
- 20 AUX3 AF RIGHT

**D AUX1 CONNECTOR**

- 1 AUX1 AF LEFT (+)
- 2 AUX1 AF LEFT (-)
- 3 AUX1 AF RIGHT (+)
- 4 AUX1 AF RIGHT (-)
- 5 -
- 6 -
- 7 -
- 8 -
- 9 -
- 10 -

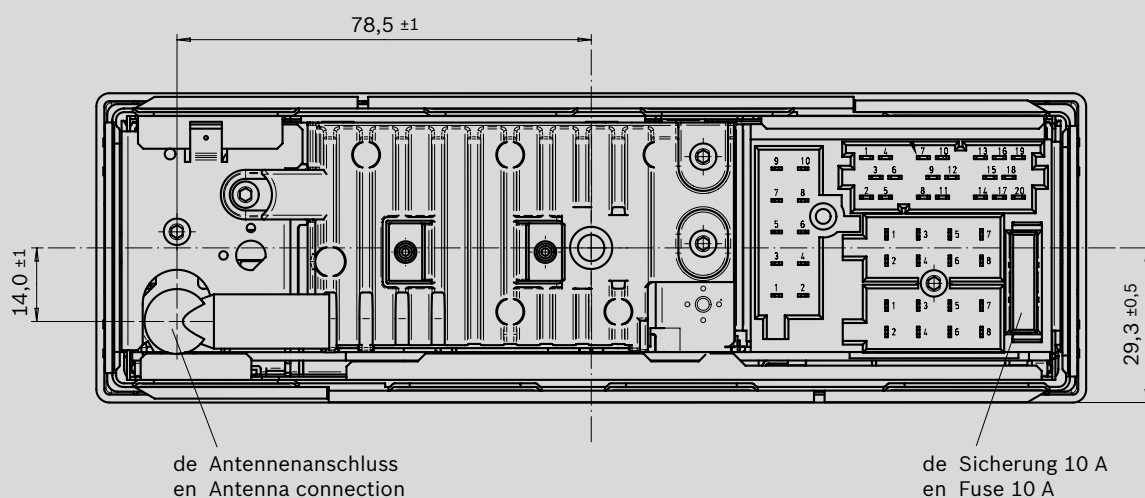
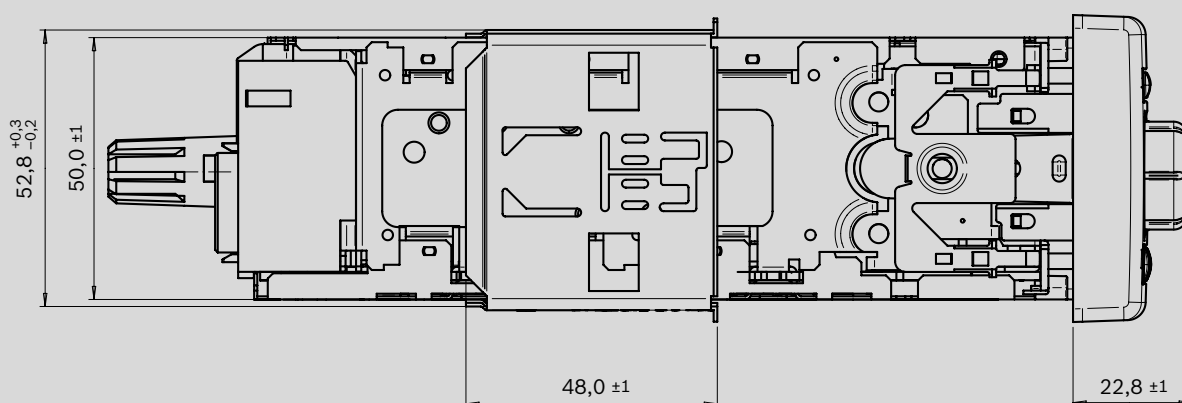
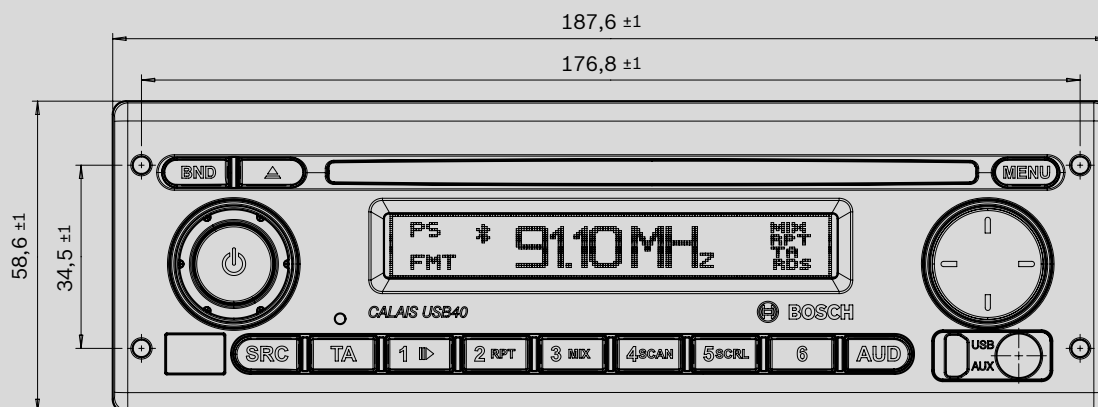


de **Gerätezeichnung**  
en **Device drawing**  
fr **Schéma de l'appareil**  
es **Diagrama del equipo**



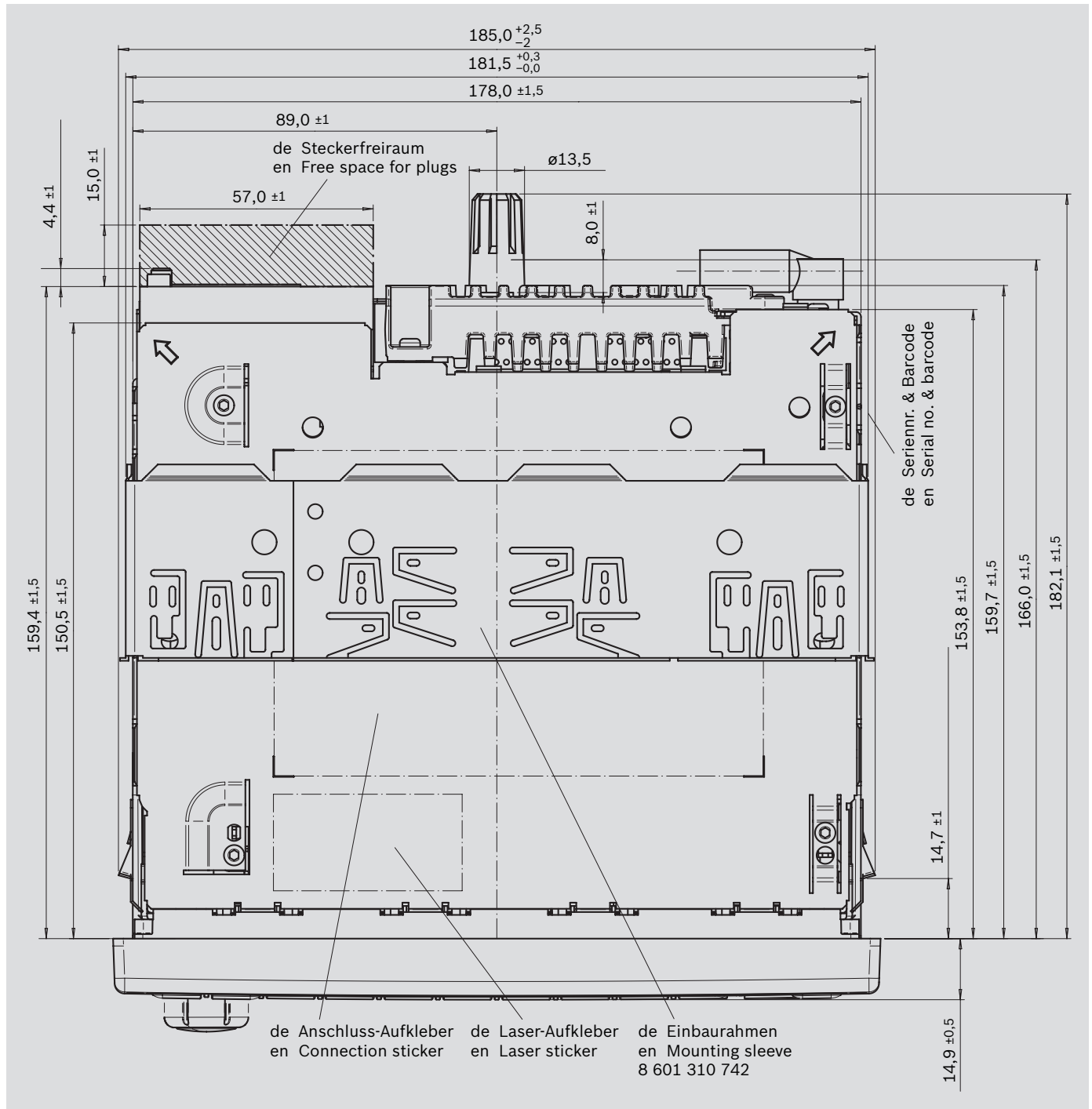


de **Gerätezeichnung**  
 en **Device drawing**  
 fr **Schéma de l'appareil**  
 es **Diagrama del equipo**



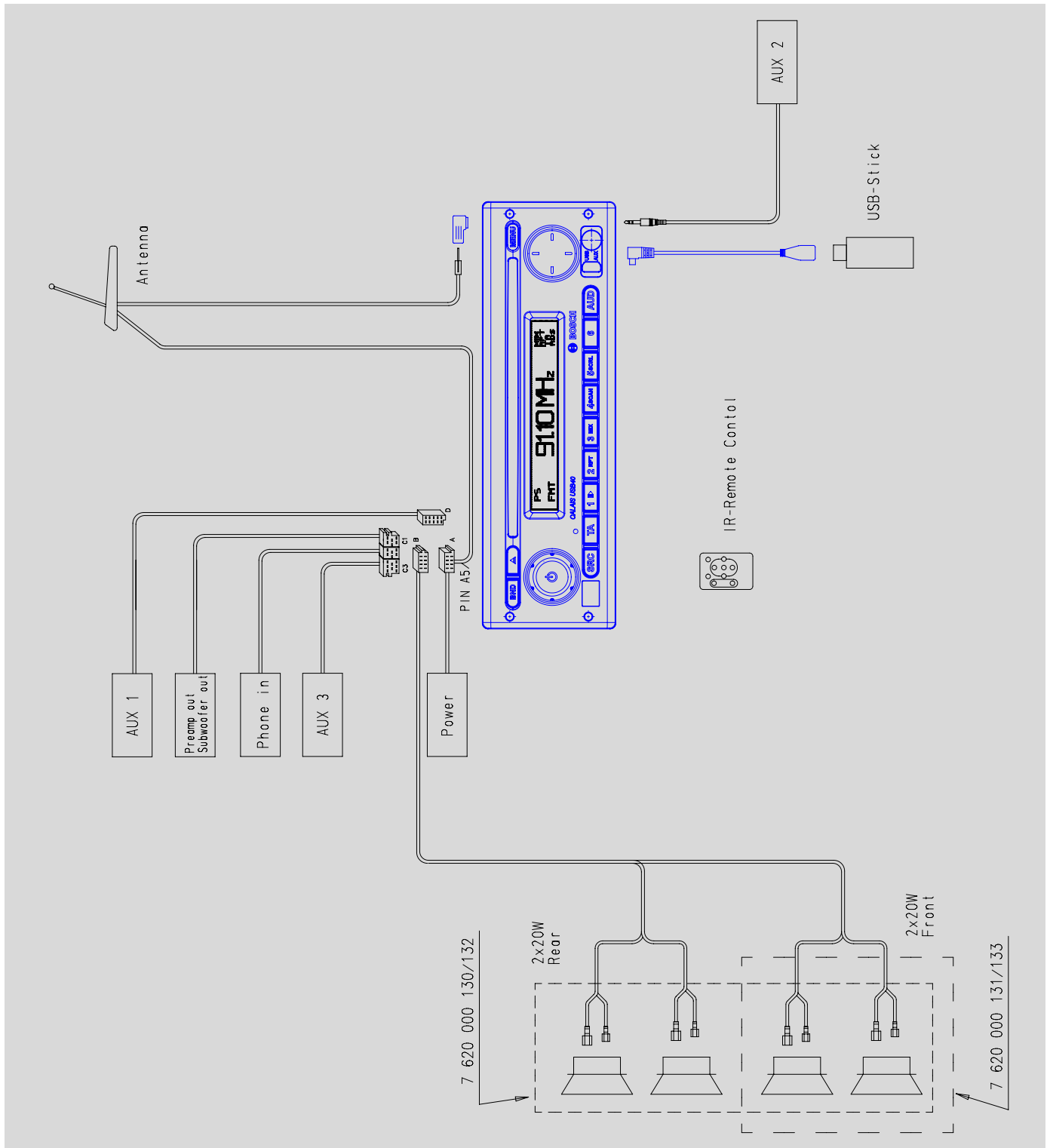


de **Gerätezeichnung**  
 en **Device drawing**  
 fr **Schéma de l'appareil**  
 es **Diagrama del equipo**





de **Anlagenvorschlag**  
 en **Audio configuration suggestion**  
 fr **Proposition d'une configuration audio**  
 es **Propuesta para la configuración de audio**



**Robert Bosch Car Multimedia GmbH**  
 Robert-Bosch-Straße 200  
 31139 Hildesheim  
 Germany  
[www.bosch-professional-systems.com](http://www.bosch-professional-systems.com)